

**Technischer Ausschuss**

**TC/57/12**

**Siebenundfünfzigste Tagung  
Genf, 25. und 26. Oktober 2021**

**Original:** englisch  
**Datum:** 31. August 2021

---

**WEBBASIERTE TG-MUSTERVORLAGE**

*vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

*Haftungsausschluss: dieses Dokument gibt nicht die Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder*

**ZUSAMMENFASSUNG**

1. Zweck dieses Dokuments ist es, über Entwicklungen betreffend die webbasierte Mustervorlage für Prüfungsrichtlinien (webbasierte TG-Mustervorlage) zu berichten.

2. UPOV hat eine webbasierte TG-Mustervorlage (siehe: <https://www3.wipo.int/upovtg/>) entwickelt, um die in Dokument TGP/7 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“ erteilte Anleitung zur Erstellung von Prüfungsrichtlinien umzusetzen. Eine Sammlung gebilligter Merkmale mit ihren entsprechenden Ausprägungsstufen, die nach der Annahme von Dokument TGP/7 („gebilligte Merkmale“) bereits für die Aufnahme in bestehende Prüfungsrichtlinien gebilligt wurden, ist in der webbasierten TG-Mustervorlage enthalten.

3. Der TC wird ersucht, zur Kenntnis zu nehmen, dass:

a) die webbasierte TG-Mustervorlage und die Datenbank gebilligter Merkmale, einschließlich eines Upgrades auf neue Technologien im Hinblick auf Infrastruktur und Programm bis 2022 auf Cloud-Server verlagert werden, um die von den Nutzern gemeldeten Probleme zu beheben und die Nutzung für die Erstellung der Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden zu ermöglichen;

b) Befragungen von Verbandsmitgliedern durchgeführt werden, um Anforderungen von Verbandsmitgliedern für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden unter Verwendung der webbasierten TG-Mustervorlage zu ermitteln; und

c) eine Schulung zur webbasierten TG-Vorlage auf Anfrage organisiert werden kann.

4. In diesem Dokument werden folgende Abkürzungen verwendet:

- TC: Technischer Ausschuss
- TC-EDC: Erweiterter Redaktionsausschuss
- TG: Prüfungsrichtlinien
- TWA: Technische Arbeitsgruppe für landwirtschaftliche Arten
- TWC: Technische Arbeitsgruppe für Automatisierung und Computerprogramme
- TWF: Technische Arbeitsgruppe für Obstarten
- TWO: Technische Arbeitsgruppe für Zierpflanzen und forstliche Baumarten
- TWP: Technische Arbeitsgruppen
- TWV: Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten

5. Der Aufbau dieses Dokumentes ist wie folgt:

ZUSAMMENFASSUNG .....	1
ERSTELLUNG VON PRÜFUNGSRICHTLINIEN EINZELNER BEHÖRDEN.....	2
Ermittlung der Anforderungen.....	2
MIGRATION ZU CLOUD-SERVERN .....	2
SCHULUNG .....	2
ANLEITUNG FÜR BENUTZER DER WEBBASIERTEN TG-VORLAGE.....	3

ANLAGE      Eigenschaften der webbasierten TG-Mustervorlage

## ERSTELLUNG VON PRÜFUNGSRICHTLINIEN EINZELNER BEHÖRDEN

6.      Version 1 der webbasierten TG-Mustervorlage wurde für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien für die UPOV konzipiert. Sie wurde jedoch auch so konzipiert, dass Version 2 Verbandsmitglieder in die Lage versetzen wird, Folgendes zu verwenden:

- a)      angenommene UPOV-Prüfungsrichtlinien als Grundlage für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden;
- b)      die webbasierte TG-Mustervorlage und die Datenbank mit Merkmalen zur Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden, für die keine UPOV-Prüfungsrichtlinien vorliegen, und
- c)      die Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden, die unter Verwendung der webbasierten TG-Mustervorlage erstellt wurden, als Grundlage für Entwürfe von UPOV-Prüfungsrichtlinien.

7.      Version 2 wird eine Möglichkeit für einzelne Behörden enthalten, den Wortlaut der Mustervorlage im Rahmen derselben Struktur zu ändern, und sie als Mustervorlage für ihre eigenen Prüfungsrichtlinien zu verwenden, sowie eine Möglichkeit, es einzelnen Behörden zu erlauben, die UPOV-Prüfungsrichtlinien mit den erforderlichen Änderungen in Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden umzuwandeln.

### Ermittlung der Anforderungen

8.      Version 2 der webbasierten TG-Vorlage wird auf der Grundlage der Anforderungen einzelner Behörden für die Erstellung ihrer Prüfungsrichtlinien entwickelt. Die Gespräche mit Verbandsmitgliedern werden von einem für die Erhebung der Anforderungen eingestellten Unternehmenssachverständigen geführt werden.

9.      Vorbehaltlich der Verfügbarkeit von Ressourcen wird die Entwicklung der neuen Funktionalitäten im Jahr 2021 beginnen.

## MIGRATION ZU CLOUD-SERVERN

10.     Die webbasierte TG-Mustervorlage und die Datenbank mit Merkmalen werden bis 2022 auf Cloud-Server verlagert. Die Migration umfasst ein Upgrade auf neue Technologien im Hinblick auf Infrastruktur und Programm zur Behebung der von den Nutzern gemeldeten Probleme. Sobald dies abgeschlossen ist, wird die webbasierte TG-Vorlage es ermöglichen, die Online-Merkmalen-Datenbank für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden (IATG) in verschiedenen Sprachen zu nutzen.

11.     Es wird ein Konzeptnachweis entwickelt, um die zu verwendenden informationstechnischen Komponenten zu ermitteln. Dieses Unterfangen wird die Einführung einer technischen Architektur ermöglichen, um die von den Benutzern gemeldeten Probleme zu lösen.

## SCHULUNG

12.     Der TC vereinbarte auf seiner dreiundfünfzigsten Tagung, dass den TWP während der vorbereitenden Arbeitstagungen der Tagung und/oder während der Erörterungen unter Tagesordnungspunkt „Anleitung für Verfasser von Prüfungsrichtlinien“ eine Schulung über die Verwendung der webbasierten TG-Mustervorlage angeboten werden sollte. Der TC vereinbarte, dass die Schulung auch häufig gestellte Fragen und Anleitungen für Benutzer der webbasierten TG-Vorlage umfassen sollte (vergleiche Dokument TC/53/31 „Bericht“, Absatz 239).

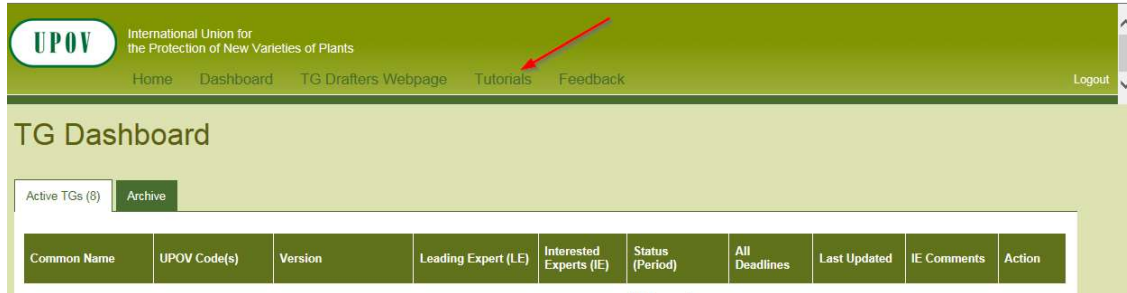
13.     Im Jahr 2021 wurde im Vorfeld der TWP-Tagungen eine Reihe von vorbereitenden Webinaren abgehalten. Am 21. April 2021 fand eine Präsentation der TG-Vorlage, einschließlich einer Sitzung für Fragen und Antworten statt. Das Webinar wurde aufgezeichnet und auf den TWP-Webseiten zur Verfügung gestellt.

14. Das Verbandsbüro unterstützt auf Anfrage einzelne Sachverständige auf *Ad-hoc-Basis* per E-Mail und im Rahmen virtueller Sitzungen.

#### ANLEITUNG FÜR BENUTZER DER WEBBASIERTEN TG-VORLAGE

15. Tutorials für die folgenden Benutzerrollen sind auf der webbasierten TG-Vorlage unter dem Link „Tutorials“ verfügbar:

- *Leading Expert Drafting Tutorial*
- *Interested Expert Comments Tutorial*
- *Leading Expert Checking Tutorial*



16. Die Tutorials stehen auch unter folgendem Link zum Download bereit [http://upov.int/export/sites/upov/tgp/en/tg\\_template\\_tutorial\\_complete.pdf](http://upov.int/export/sites/upov/tgp/en/tg_template_tutorial_complete.pdf)

17. Der TC wird ersucht zur Kenntnis zu nehmen, dass

a) die webbasierte TG-Mustervorlage und die Datenbank gebilligter Merkmale, einschließlich eines Upgrades auf neue Technologien im Hinblick auf Infrastruktur und Programm bis 2022 auf Cloud-Server verlagert wird, um die von den Nutzern gemeldeten Probleme zu beheben und die Nutzung für die Erstellung der Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden zu ermöglichen;

b) Befragungen von UPOV-Mitgliedern durchgeführt werden, um die Anforderungen von UPOV-Mitgliedern für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden unter Verwendung der webbasierten TG-Mustervorlage zu ermitteln; und

c) auf Anfrage eine Schulung für die webbasierte TG-Vorlage organisiert werden kann.

[Anlage folgt]

## EIGENSCHAFTEN DER WEBBASIERTEN TG-MUSTERVORLAGE

(Auszug aus Dokument TC/50/10 „Bericht über die Entwicklungen in der UPOV, u. a. die auf den letzten Tagungen des Verwaltungs- und Rechtsausschusses, des Beratenden Ausschusses und des Rates erörterten wichtigen Angelegenheiten“)

Die webbasierte TG-Mustervorlage wird in zwei getrennten Phasen in Form der Versionen 1 und 2 erarbeitet werden.

### Version 1

Version 1 der webbasierten TG-Mustervorlage wird für die Erstellung von UPOV-Prüfungsrichtlinien durch führende Sachverständige vollständig funktionsfähig sein und beteiligte Sachverständige in die Lage versetzen, Bemerkungen abzugeben. Version 1 der webbasierten TG-Mustervorlage wird 2016 fertiggestellt sein. Sie wird auf den TWP-Tagungen im Jahr 2016 vorgeführt werden.

### *Eigenschaften*

Die hauptsächlichen Eigenschaften der Version 1 sind:

- Die Prüfungsrichtlinien werden von führenden Sachverständigen mittels der webbasierten TG-Mustervorlage online erstellt
- feste Mustervorlage, die den gesamten für alle Prüfungsrichtlinien geeigneten allgemeinen Standardwortlaut enthält (vergleiche Dokument TGP/7/3 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“, Abschnitt 3.1, „TG-Mustervorlage“)
- Optionen für die Hinzufügung zusätzlichen Standardwortlauts (ASW) (vergleiche Dokument TGP/7/3, Abschnitt 3.2, „Zusätzlicher Standardwortlaut (ASW) zur TG-Mustervorlage“)
- Links zu den Erläuterungen (GN) (vergleiche Dokument TGP/7/3, Abschnitt 3.3, „Erläuterungen (GN) zur TG-Mustervorlage“)
- eine Datenbank mit Merkmalen (in Deutsch, Englisch, Französisch und Spanisch) aus Prüfungsrichtlinien, die nach der Annahme des Dokuments TGP/7/1 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien“, und der Sammlung gebilligter Merkmale (angenommen im Jahre 2004) angenommen wurden (vergleiche Dokument TGP/7, Anlage 4, „Sammlung gebilligter Merkmale“).

Die Datenbank wird alle Informationen der Merkmalstabelle enthalten, einschließlich der Ausprägungsstufen, Noten, Beispielssorten usw. Die Datenbank kann auf einschlägige Merkmale durchsucht werden, und ein einschlägiges Merkmal kann in den Entwurf von Prüfungsrichtlinien hochgeladen werden, nach Bedarf mit nachträglicher Änderung.

- Kästen mit Bemerkungen für beteiligte Sachverständige, die online ausgefüllt werden können, mit der Möglichkeit, alle Bemerkungen zu betrachten
- Optionen zur Erstellung von Ausgaben in HTML-, PDF- oder Word-Format
- Version nur in Englisch
- Hilfe für Übersetzer für die Merkmalstabelle (Kapitel 7)

Für Merkmale, die unverändert von der Datenbank mit der Sammlung gebilligter Merkmale hochgeladen werden, wird angegeben, daß sie keiner Übersetzung bedürfen. Für andere Merkmale werden die Übersetzer in der Lage sein, die Datenbank mit der Sammlung gebilligter Merkmale zu durchsuchen und die erforderlichen Übersetzungen einzugeben. Die Übersetzung der übrigen Kapitel der Prüfungsrichtlinien wird für Version 1 getrennt bereitgestellt.

## Version 2

Version 2 der webbasierten TG-Mustervorlage wird folgende zusätzlichen Eigenschaften aufweisen:

### *Simultanübersetzung*

In Version 2 der webbasierten TG-Mustervorlage werden die deutsche, die französische, und die spanische Sprachfassung für den Standardwortlaut, den zusätzlichen Standardwortlaut (ASW) und die unveränderten, von der Datenbank mit der Sammlung gebilligter Merkmale hochgeladenen Merkmale der Prüfungsrichtlinien simultan mit dem englischen Entwurf automatisch erstellt. Der nicht automatisch übersetzte Wortlaut wird für die Übersetzung in die betreffende Sprache angegeben.

### *Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden*

Version 1 der webbasierten TG-Mustervorlage wurde für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien für die UPOV konzipiert. Sie wurde jedoch auch so konzipiert, dass Version 2 es den Verbandsmitgliedern ermöglichen wird, folgendes zu verwenden:

- a) angenommene UPOV-Prüfungsrichtlinien als Grundlage für die Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden;
- b) die webbasierte TG-Mustervorlage und die Datenbank mit Merkmalen zur Erstellung von Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden, für die keine UPOV-Prüfungsrichtlinien vorliegen, und
- c) die Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden, die unter Anwendung der webbasierten TG-Mustervorlage erstellt wurden, als Grundlage für Entwürfe von UPOV-Prüfungsrichtlinien.

Version 2 wird eine Möglichkeit für einzelne Behörden enthalten, den Wortlaut der Mustervorlage im Rahmen derselben Struktur zu ändern, um sie als Mustervorlage für ihre eigenen Prüfungsrichtlinien zu verwenden, sowie eine Möglichkeit, es einzelnen Behörden zu erlauben, die UPOV-Prüfungsrichtlinien mit den erforderlichen Änderungen in Prüfungsrichtlinien einzelner Behörden umzuwandeln.

[Ende der Anlage und des Dokuments]